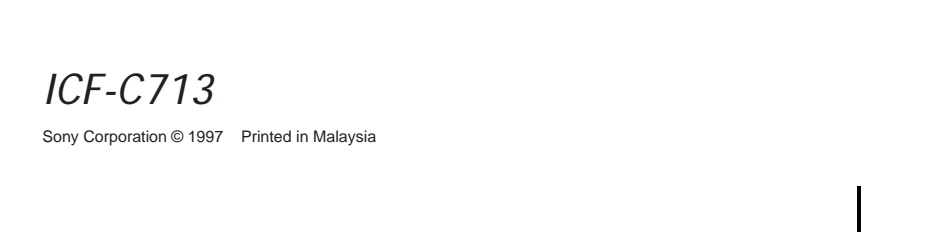
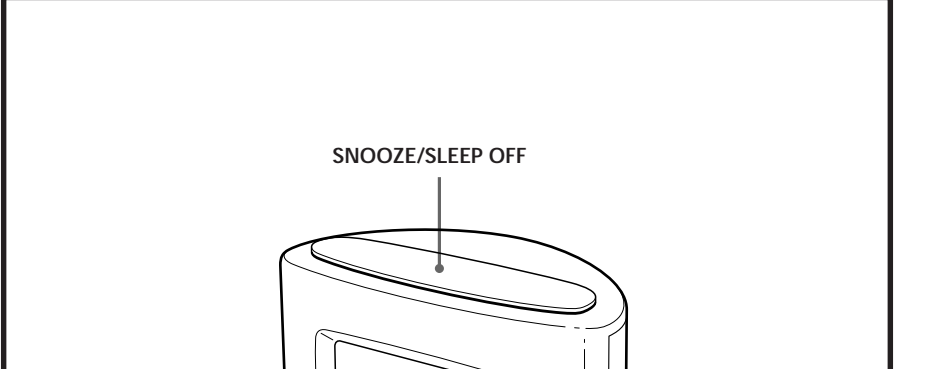


SONY

FM/AM PLL Synthesized Clock Radio

Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing (achterzijde)
Manual de instruções (lado inverso)





To set the brightness of the backlight
Set **BRIGHT** to **HIGH** or **LOW** to make the display visible.

Preset Tuning
You can preset up to five stations for one-touch tuning, one under each of preset buttons 1 to 5.

Presetting a station
Example: To set AM 1260 kHz in preset button 2.

- Tune in the station you want to preset. (See "Manual Tuning")
- Press **ENTER/CLOCK**. "P" flashes in the display for a few seconds.

To set the brightness of the backlight
Set **BRIGHT** to **HIGH** or **LOW** to make the display visible.

3 Press the preset button under which you wish to store the station while the "P" indication is flashing.
Two beeps sound to indicate successful presetting.

When using the radio alarm, preset the station you wish to serve as the alarm (the wake-up frequency) under preset button 1.

To change a preset station
Press the preset button again after tuning manually to a different station. The previous station is replaced by the new one.

English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only. Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

Before You Begin

Thank you for choosing the Sony clock radio. This will give you many hours of reliable service and listening pleasure.

Before operating the clock radio, please read these instructions thoroughly and retain them for future reference.

Features

- Dual alarm FM/AM PLL (phase locked loop) synthesized clock radio
- 5 random memory presets
- Radio and buzzer alarms with the snooze function
- LCD display with backlight which has a brightness switch
- Self power back-up: Even if the power supply is interrupted, the time setting and the memory will be back up for half an hour without batteries.

To stop the alarm
Press **ALARM RESET** while the alarm is activated.
The alarm will function at the same time the next day.

To cancel the alarm
Press **ALARM MODE** until neither the "A RADIO" nor "B BUZZER" indication is displayed.

Notes

- The alarm does not function, unless you set the clock, A RADIO and B BUZZER function.
- If both the radio and buzzer alarm are set for the same time, the radio alarm takes precedence.
- You can check the alarm time setting by pressing A RADIO or B BUZZER.

To doze for a few more minutes

- Press **SNOOZE/SLEEP OFF**.
The radio or buzzer will shut off but will automatically come on again after about 8 minutes. You can use the snooze alarm repeatedly in this manner for about one hour.

- The alarm indicator flashes continuously during the snooze function.

English

Operating the Radio Manual Tuning

- Press **RADIO ON** to turn on the radio. The band and frequency will appear in the display for a few seconds. Then the current time indication returns to the display.
- Press **BAND** repeatedly to select the desired band.
- Use **TUNING/TIME SET** + or – to tune in the desired station. The FM channel step is set to 0.1 MHz and the AM channel step is set to 10 kHz for the model for the North and South America. The FM channel step is set to 0.05 MHz and the AM (MW) channel step is set to 9 kHz for the model for other countries. A beep sounds and the tuning stops when the upper or lower extremity of the band range is reached.
- Adjust volume using **VOL**.
 - To turn off the radio, press **RADIO OFF**.
 - To improve reception
FM: Extend the AC power cord fully to increase FM reception sensitivity, since the cord acts as an FM wire antenna.

AM: Rotate the unit horizontally for optimum reception. A ferrite bar is built in to the unit.

- To check the current station, press the + button lightly. The band and frequency are displayed for a few seconds, after which the current time indication returns to the display.
- If the radio alarm A RADIO comes on while the radio is playing, the station switches to the frequency set under preset number 1 (the wake-up frequency).

To use both Sleep Timer and Alarm
You can fall asleep to the radio sound and you will be awakened by the radio or buzzer alarm at the preset time.

- Set the alarm. (See "Setting the Alarm".)
- Set the sleep timer.(See "Setting the Sleep Timer".)

Troubleshooting

Should any problem occur with the unit, make the following simple checks to determine whether or not servicing is required.

If the problem persists, consult the nearest Sony dealer.

The clock does not show the correct time.

- Has an electrical power outage lasting more than an hour occurred?

The radio or buzzer alarm does not sound at the preset alarm time.

- Has the desired radio and/ or buzzer alarm mode been activated with the **ALARM MODE** button ("A RADIO" and/ or "B BUZZER" indication shown in the display)?

Precautions

- Operate the unit on the power sources specified in "Specifications".
- The nameplate indicating voltage, etc. is located on the AC power adaptor.
- Disconnect the cord by grasping the plug. Never pull it by the cord.
- Do not leave the unit in a location near a heat source such as a radiator or air duct, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, mechanical vibration, or shock.
- Do not place the unit on surfaces (rugs, blankets, etc.) or near materials (curtains, draperies) that block the ventilation holes.
- Should any liquid or solid object fall into the unit, unplug the unit and have it checked by qualified personnel before operating it further.
- When the casing becomes soiled, clean it with a soft cloth dampened with a mild detergent solution. Never use abrasive cleaners or chemical solvents, as they may mar the casing.
- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.

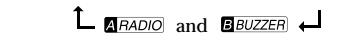
If you have any questions, please consult your nearest Sony dealer.

Time display		
North and South America	12 hour	
Other countries	24 hour	
Frequency range		
Model for North and South America	Band	Channel step
	FM: 87.5-108 MHz	0.1 MHz
	AM: 530-1,710 kHz	10 kHz
Model for other countries	Band	Channel step
	FM: 87.5-108 MHz	0.05 MHz*
	AM: 531-1,602 kHz	9 kHz

Setting the Alarm

You can set the radio and buzzer alarms at the preset time. Before setting the alarm, be sure to set the clock (See "Setting the Clock") and preset a radio station under preset button 1 (See "Preset Tuning").

- Turn off the radio.
- While holding down **A RADIO** or **B BUZZER**, press either **TUNING/TIME SET** + or – until the desired time appears in the display. At this time, the "A RADIO" or "B BUZZER" indication flashes in the display.
- Release **A RADIO** or **B BUZZER**.
- Press **ALARM MODE** until the alarm you want flashes in the display. Each time you press **ALARM MODE**, the alarm indication changes as follows.

No alarm indication → **A**RADIO → **B**BUZZER


- Approx. 5.7 cm (2 1/4 in) dia.
- Power output** 150 mW (at 10% harmonic distortion)
- Power requirements**
 - North and South America model: 120 V AC, 60 Hz
 - Other models: 220-230 V AC, 50 Hz
- Dimensions**
 - Approx. 115 x 123 x 85 mm (w/h/d) (4 5/8 x 4 7/8 x 3 3/8 in) incl. projecting parts and controls
- Mass**
 - Approx. 480 g (1 lb 0.9 oz)

Design and specifications are subject to change without notice.

Deutsch

Deutsch

VORSICHT

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Büchereggel, einem Einbauschrank u. ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist. Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Current time → On → 90(min)


The radio will play for the time you set, then shut off.

- To turn off the radio before the preset time, press **SNOOZE/SLEEP OFF**.

To Use Both Sleep Timer and Alarm

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieses Sony Uhrenradios und sind überzeugt davon, daß Sie lange Freude an diesem zuverlässigen Gerät haben werden.

Bevor Sie das Uhrenradio in Betrieb nehmen, lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

Merkmale

- Uhrenradio mit zwei Alarmspeichern und PLL-Synthesizerabstimmung (Phase Locked Loop) für die Wellenbereiche UKW/AM
- Fünf Senderspeicherplätze
- Wahl zwischen Radio- oder Summer-Weckton, Schlummerfunktion
- Hintergrundbeleuchtetes Flüssigkristalldisplay, Beleuchtung verstellbar
- Notstromversorgung: Auch bei einem Netzstromausfall läßt die Uhr und der Speicher noch etwa eine halbe Stunde weiter mit Strom versorgt, selbst wenn keine Batterien eingelegt sind.

Zum Ändern der Senderspeicherung
Stimmen Sie auf den gewünschten anderen Sender ab, und drücken Sie dann die Speicherplatztaste. Dabei wird der alte Sender durch den neuen überschrieben.

Einstellen der Uhr

- Schließen Sie das Uhrenradio an. Im Display blinkt AM 12:00 oder 0:00.
- Während Sie **ENTER/CLOCK** gedrückt halten, drücken Sie **TUNING/TIME SET** + oder –, bis die richtige Uhrzeit angezeigt wird. Beim Lossassen von **ENTER/CLOCK** nimmt die Uhr den Betrieb auf.

Zum schnelleren Ändern der Ziffern, drücken Sie + oder –, während Sie gleichzeitig ENTER/CLOCK gedrückt halten.

- Das Uhrzeit-Anzeigesystem ist von Modell zu Modell verschieden. Beim 12-Stunden-Modell: 12:00 = Mitternacht Beim 24-Stunden-Modell: 0:00 = Mitternacht
- Zum exakten Einstellen der Uhrzeit lassen Sie im Schritt 2 die **ENTER/CLOCK**-Taste bei Entkommen eines Zeitzetisches los.
- Bei ausgeschaltetem Radio blinkt der Doppelpunkt (:) in der Uhrzeitanzeige, bei eingeschaltetem Radio leuchtet der Doppelpunkt ständig.

Betrieb des Radios Manuelle Abstimmung

- Drücken Sie **RADIO ON**, um das Radio einzuschalten. Wellenbereich und Frequenz erscheinen einige Sekunden lang im Display. Anschließend erscheint im Display wieder die momentane Uhrzeit.
- Wählen Sie durch wiederholtes Drücken von **BAND** den Wellenbereich.
- Stimmen Sie mit **TUNING/TIME SET** + oder – auf den Sender ab.

Beim Nord- und Süd-Amerika-Modell beträgt das UKW-Abstimmraster 0,1 MHz und das MW-Abstimmraster 10 KHz. Beim Modell für andere Länder beträgt das UKW-Abstimmraster 0,05 MHz und das MW-Abstimmraster 9 kHz. (Beachten Sie jedoch, daß die UKW-Frequenzanzeige lediglich in 0,1 MHz-Schritten weitersehaltet.)

Am oberen oder unteren Ende des Wellenbereichs ertönen Piepsignale und der Abstimmvorgang stoppt.

Für optimalen Empfang: UKW: Drehen Sie das Netzkabel auf volle Länge aus, um optimalen Empfang zu erhalten.

Das Netzkabel arbeitet gleichzeitig als UKW-Antenne.
AM (MW): Drehen Sie das ganze Gerät so, daß der Empfang optimal ist. In diesem Wellenbereich arbeitet die eingebaute Ferritstabantenne.

- Um zu überprüfen, welcher Sender momentan empfangen wird, tippen Sie die + Taste leicht an. Wellenbereich und Frequenz erscheinen dann einige Sekunden lang im Display; danach wird wieder auf Anzeige der Uhrzeit zurückgeschaltet.
- Wenn bei Erreichen der Alarmzeit von A RADIO bereits ein Radioprogramm empfangen wird, schaltet das Gerät auf die im Speicher 1 abgespeicherte Frequenz um (Weckfrequenz).

Speaker

- Approx. 5.7 cm (2 1/4 in) dia.
- Power output** 150 mW (at 10% harmonic distortion)
- Power requirements**
 - North and South America model: 120 V AC, 60 Hz
 - Other models: 220-230 V AC, 50 Hz
- Dimensions**
 - Approx. 115 x 123 x 85 mm (w/h/d) (4 5/8 x 4 7/8 x 3 3/8 in) incl. projecting parts and controls
- Mass**
 - Approx. 480 g (1 lb 0.9 oz)

Design and specifications are subject to change without notice.

Español

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería solicite sólo los servicios de personal cualificado.

No sitúe el aparato en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado. Para evitar el riesgo de incendio o electrocución, no coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, un jarro.

En cada momento, asegure que el reloj funciona correctamente.

Current time → On (Ein) → 90 (Minuten)


Nach Ablauf der eingestellten Zeit ausschalt. Bei jedem Drücken ändert sich die Anzeige im Display wie folgt:

Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Radio aus.

- Zum vorzeitigen Ausschalten des Radios drücken Sie **SNOOZE/SLEEP OFF**.

Gleichzeitige Verwendung von Einschlaf- und Alarmtimer

Sie können mit Musik in der Gewißheit einschlafen, daß sich das Radio ausschaltet und Sie dann wieder durch ein Radioprogramm oder den Summer geweckt werden.

- Stellen Sie die Alarmzeit ein (siehe „Einstellen des Alarms“).
- Stellen Sie den Einschlaf timer ein (siehe „Einstellen des Einschlaf timers“).

Störungsüberprüfungen

Bei Problemen mit dem Gerät geben Sie die folgende Liste durch, um zu entscheiden, ob eine Reparatur erforderlich ist oder nicht. Wenn das Problem nicht behoben werden kann, wenden Sie sich an den nächsten Sony Händler.

Die angezeigte Uhrzeit stimmt nicht.

- Ist ein Stromausfall von mehr als einer Stunde aufgetreten?

Radio oder Summer ertönen nicht zur eingestellten Alarmzeit.

- Würde durch Drücken der **ALARM/MODE**-Taste auf den Alarmmodus Radio und/ oder Summer geschaltet (A RADIO und/ oder B BUZZER muß im Display angezeigt werden.)

Zur besonderen Beachtung

- Betreiben Sie das Gerät nur mit den unter „Technische Daten“ angegebenen Stromquellen.
- Das Typenschild mit Angabe der Betriebsspannung usw. befindet sich außen am Netzadapter.
- Fassen Sie zum Abtrennen des Netzkabels stets am Stecker und niemals am Kabel selbst an.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe einer Wärmequelle wie Heizung oder Warmluftauslaß und auch nicht an Plätze, die direktem Sonnenlicht, starker Staubentwicklung, mechanischen Vibrationen oder Stößen ausgesetzt sind.
- Wenn das Gerät nicht auf eine Decke, einen Teppich usw. und auch nicht in die Nähe eines Vorhangs, eines Wandbehängs usw., da hierdurch die Ventilationsöffnungen blockiert werden können.
- Sollte Flüssigkeit oder ein fester Gegenstand in das Gerät gelangt, trennen Sie das Gerät ab, und lassen Sie es von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es weiterverwenden.
- Wenn das Gehäuse verschmutzt ist, reinigen Sie es mit einem weichen, leicht mit mildem Haushaltsreiniger angefeuchteten Tuch. Scharfe Reiziger und chemische Lösungsmittel dürfen nicht verwendet werden, da sie das Gehäuse angreifen.
- Das Gerät ist auch im ausgeschalteten Zustand nicht vollstän dig Strom entzogen. Solange das Netzkabel noch an der Steckdose angeschlossen ist.

Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler.

Technische Daten

Zeitanzeigesystem		
Nord- und Süd-Amerika und Großbritannien	12 Stunden	
Andere Länder	24 Stunden	

Empfangsbereich
Modell für Nord- und Süd-Amerika

Wellenbereich	Abstimmraster
UKW: 87,5 - 108 MHz	0,1 MHz
MW: 530 - 1.710 kHz	10 kHz

Modell für andere Länder

Wellenbereich	Abstimmraster
UKW: 87,5 - 108 MHz	0,05 MHz*
MW: 531 - 1.602 kHz	9 kHz

* Die Frequenzanzeige ändert sich in Schritten von 0,1 MHz. (Beispiel: Wenn die Frequenz 88,05 MHz eingestellt ist, zeigt das Display 88,0 MHz an.)

- Bei aktivierter Schlummerfunktion blinkt die Alarmanzeige.

Lautsprecher

- ca. 5,7 cm Durchmesser

Ausgangsleistung

- 150 mW (bei 10% Klirrgrad)

Stromversorgung

- Nord- und Süd-Amerika-Modell: 120 V Wechselspannung, 60 Hz
- Andere Modelle: 220-230 V Wechselspannung, 50 Hz

Abmessungen

- ca. 115 x 123 x 85 mm (B/H/T), einschl. vorspringender Teile und Bedienungselemente

Gewicht

- ca. 480 g

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Español

Sintonía memorizada

Usted podrá memorizar hasta cinco emisoras y sintonizarlas presionando una tecla, una en cada tecla de memorización 1 a 5.

Memorización de emisoras
Ejemplo: Para almacenar AM 1260 kHz en la tecla de memorización 2.

- Sintonicé la emisora que desee memorizar. (Consulte "Sintonía manual".)
- Presione **ENTER/CLOCK**. En el visualizador parpadeará "P" durante algunos segundos.

3 Presione la tecla de memorización en la que desee almacenar la emisora mientras la indicación "P" esté parpadeando. Sonarán dos pitidos para indicar que el almacenamiento de la emisora ha sido satisfactorio.

Horas actual → On (conexión) → 90 (mín.)


La radio se oirá durante el tiempo programado, y después se desconectará.

- Para desconectar la radio antes del tiempo programado, presione **SNOOZE/SLEEP OFF**.

Para utilizar el temporizador cronodesconector y la alarma

Usted podrá dormirse escuchando la radio y despertarse con el sonido de la radio o del temporizador a la hora programada.

- Programa la alarma. (Consulte "Programación de la alarma".)
- Programa el temporizador cronodesconector. (Consulte "Programación del temporizador cronodesconector".)

Quando desee utilizar la alarma de la radio, almacene la emisora que desee utilizar (la frecuencia de la emisora para alarma) en la tecla de memorización 1.

Solución de problemas

Si la unidad presenta algún problema, realice las comprobaciones sencillas siguiente para determinar si necesita o no reparación.

Si el problema persiste, consulte a su proveedor Sony.

El reloj no muestra la hora correcta.

- ¿Se ha producido una interrupción del suministro eléctrico de más de una hora?

La alarma de la radio o del zumbador no suena a la hora de alarma programada.

- Sintonizó la emisora deseada y activó el modo de alarma de la radio/zumbador con la tecla **ALARM MODE** (indicación "A RADIO" y/o "B BUZZER" en el visualizador?)

Precauciones

- Utilice la unidad solamente con las fuentes de alimentación indicadas en "Especificaciones."
- La placa de características en la que se indica la tensión de alimentación, etc., se encuentra en el adaptador de alimentación de CA.
- Para desconectar le cable de alimentación, tire del enchufe, no del propio cable.
- No deje la unidad cerca de fuentes térmicas, como un radiador o un conducto de calefacción, ni sometida a la luz solar directa, polvo excesivo, vibraciones, ni golpes.
- No coloque la unidad sobre superficies (alfombras, mantas, etc.) ni cerca de materiales (telentos, tapices, etc.) que puedan bloquear los orificios de ventilación.
- Si dentro de la unidad cae algún objeto sólido o un líquido, desconecte su cable de alimentación de CA y haga que sea revisada por personal cualificado antes de volver a utilizarla.
- Para limpiar el exterior, utilice un paño suave humedecido en una solución poco concentrada de detergente. No use nunca limpiadores abrasivos, no disolventes químicos, ya que podría dañar su acabado.
- La unidad no se desconectará dela fuente de alimentación de CA (red) mientras permanezca enchufada en una toma de dicha red, incluso aunque haya desconectado la alimentación de la propia unidad.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con la unidad, póngase en contacto con su proveedor Sony.

Especificaciones

Visualización de la hora

Norte y Sudamérica	12 horas
Otros países	24 horas

Gama de frecuencias
Modelo para Norte y Sudamérica

Banda	Intervalo entre canales
FM: 87,5 - 108 MHz	0,1 MHz
AM: 530 - 1.710 kHz	10 kHz

Modelo para otros países

Banda	Intervalo entre canales
FM: 87,5 - 108 MHz	0,05 MHz*
AM: 531 - 1.602 kHz	9 kHz

* La indicación de frecuencia aumenta o disminuye en intervalos de 0,1 MHz. (Ejemplo: La frecuencia de 88,05 MHz se muestra como "88,0 MHz".)

Altavoz

- Approx. 5,7 cm de día.

Salida de potencia

- 150 mW (con el 10% de distorsión armónica total)

Alimentación

- Modelo para Norte y Sudamérica: 120 V CA, 60 Hz
- Moselo para otros países: 220-230 V AC, 50 Hz

Dimensiones

- Approx. 115 x 123 x 85 cm (an/al/prf), incluyendo partes y controles salientes

Masa

- Approx. 480 g

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

